

梅石小书生《史记》课外阅读材料

周一至周五，每日阅读1小段，通读文意。周末复习本周相关内容，熟记相关字词。

遵循前人点校传统，人名、地名下加横线，书名下加波浪线。

注释主要选用裴駰、司马贞、张守节的注本。坎坎坡主整理。

货殖^①列传第六十九

老子曰：“至治之极^②，邻国相望，鸡狗之声相闻，民各甘^③其食，美^④其服，安^⑤其俗，乐其业^⑥，至老死不相往来。”必用此为务^⑦，挽近世涂民耳目^⑧，则几^⑨无行^⑩矣。

【注】①货殖：指商人。②至治之极：最完美的治国境界。至，极。③甘：以为甜美。④美：赞美，以为美。⑤安：安于，习惯于。⑥乐其业：喜爱自己的职业。⑦必用此为务：如果这样做。必，果真、假使。用，把。务，事。⑧挽近世涂民耳目：是强拉着当代（往回走），是堵住百姓的耳朵和眼睛。挽，拉。涂，塞、堵住。⑨几：几乎。⑩无行：行不通。

太史公曰：夫神农^{fú}以前，吾不知已^①。至若^②诗书^③所述虞夏^④以来，耳目欲极声色之好，口欲穷刍豢^{chúhuàn}之味，身安逸乐，而心夸矜^{jīn}势能之荣^⑥。使^⑦俗之渐^⑧民久矣，虽户说以眇论^{shuì miào}，终不能化^⑩。故善者^⑪因之^⑫，其次利道^{dǎo}之^⑬，其次教诲^{huì}之^⑭，其次整齐^⑮之^⑯，最下者与之争^⑰。

【注】①已：句末语气词。②至若：至于。③诗书：《诗经》《尚书》。④虞：舜。⑤刍豢：泛指牛羊犬豕之类的家畜。豕，猪。⑥夸矜势能之荣：夸耀权势的光荣。矜，夸耀。⑦使：假使，假如。⑧渐：引申为浸染。⑨虽户说以眇论：即使用高妙的学说挨家挨户地劝说。眇，妙。⑩化：教化，感化。⑪善者：好的办法。⑫因之：顺应风气。因，顺着。⑬利道之：向有利的方向引导百姓。道，导。⑭教诲之：教导百姓。⑮整齐之：约束百姓。⑯与之争（利）。争，争夺。

夫山西^{fú}饶^②材^③、竹、穀^{gǔ}、巨^{lú}、旄^{máo}、玉石；山东^⑦多鱼、盐、漆^⑧、丝、声色^⑨；

【注】①山西：崤山以西地区。②饶：丰足，多。③材：木干，木料。④穀：树名，即构树。树皮可以造纸。⑤巨：纁。纁麻类植物。⑥旄：牦牛。⑦山东：崤山以东地区。⑧漆：漆树脂制成的涂料。⑨声色：音乐和女色。

江南^{nán}出柟^②、梓^{zǐ}、姜、桂^④、金^⑤、锡^⑥、连^⑦、丹沙^⑧、犀^{xī}、玳瑁^{dàimào}、珠玕^{jī}、齿革^⑫；

【注】①江南：长江以南地区。②柟：楠。常绿乔木。是建筑、造船、造器具的贵重木材。③梓：落叶乔木。木质轻软，耐朽，常用作木工材料。④桂：树名。⑤金：青铜。⑥锡：一种金属。⑦连：链。铅矿。⑧丹沙：朱砂。一种朱红色的矿物。⑨犀：犀牛。皮可作铠甲，角可作昂贵器物。⑩玳瑁：海中动物。其甲壳可作装饰品，亦可入药。⑪珠玕：珍珠。圆的称珠，不圆的称玕。⑫齿革：象牙、皮革。革，去毛的兽皮。

龙门、碣石^{jié}北多马、牛、羊、旃裘^{zhān}、筋角^③；铜、铁则千里往往^④山出^⑤棋置^⑥：此其大较^⑦也。皆中国^⑧人民所喜好，谣俗^⑨被服^⑩饮食奉生送死^⑪之具^⑫也。

【注】①龙门、碣石：二山名。②旃裘：毛衣。旃，毡，一种毛织品。裘，皮衣。③筋角：兽筋、兽角。④往往：处处。⑤出：出产。⑥棋置：像棋子般分布。形容多而密。⑦大较：大致，大概。引申为名词，大概情况。⑧中国：指我国中原地区。⑨谣俗：风俗。⑩被服：指衾被与衣服之类。⑪奉生送死：生养死葬。奉，供给、养活。⑫具：器具。

故待^①农而食之，虞^②而出之^③，工^④而成之^⑤，商而通之^⑥。此宁^⑦有政教发征期会^⑧哉？人各任^⑨其能，竭其力，以得所欲。故物贱之征贵，贵之征贱^⑩，各劝^⑪其业^⑫，乐^⑬其事^⑭，若水之趋^⑮下，日夜无休时，不召^{zhào}而自来，不求而民出之。岂非道^⑯之所符^⑰，而自然之验^⑱邪？

【注】①待：依靠，凭借。②虞：虞人。泛指猎人。③出之：出产山货。④工：工匠。⑤成之：制造器具。⑥通之：流通货物。⑦宁：岂，难道。⑧有政教发征期会：按时发布政令。政教，政令教化。发，发布。征，召。期会，按规定的期限施行政令。⑨任：用。引申为发挥。⑩物贱之征贵，贵之征贱：（此处）物品价格低，就寻求卖高价的别处（卖出）；（此处）物品价格高，就寻求卖低价的别处（买入）。征，求取。⑪劝：奋勉，勤勉。⑫业：职业。⑬乐：喜爱。⑭事：职业。⑮趋：奔向，奔赴。⑯道：规律，道理。⑰符：相合。⑱验：证据。

周书曰：“农不出^①则乏其食，工^②不出则乏其事^③，商不出则三宝^④绝，虞^⑤不出则财匱^⑥少。”财匱少而山泽^{pì}不辟^⑧矣。此四者，民所衣食之原^⑨也。原大则饶^⑩，原小则鲜^{xiǎn}⑪。上则富国，下则富家。贫富之道^⑫，莫之夺予^⑬，而巧^⑭者有馀，拙^{zhuō}⑮者不足。

【注】①出：生产，制作，出产。②工：工匠。③事：指器物。④三宝：指农民生产的粮食、工匠制作的器物、猎人采猎的山货。⑤虞：虞人。泛指猎人。⑥匱：竭尽，缺乏。⑦泽：湖泽。⑧辟：开。开采。⑨原：根源，来源。⑩饶：丰足，多。⑪鲜：少。⑫道：途径，方法。⑬莫之夺予：宾语前置，翻译语序为“莫夺予之”。夺予，剥夺和给予，引申为改变。⑭巧：擅长，善于。⑮拙：笨。

故太公望^①封于营丘^②，地潟鹵^③，人民寡，于是太公劝^④其女功^⑤，极技巧^⑥，通^⑦鱼盐，则人物^⑧归之，纆^{qiáng}至而辐凑^⑨。故齐冠带衣履天下^⑩，海岱之间^⑪敛袂^{mèi}⑫而往朝焉。

【注】①太公望：姜姓吕氏，名尚，字子牙。西周开国元勋，齐国第一代封君。②营丘：邑名。后改称临淄，齐国都城。③潟鹵：盐碱地。④劝：勉励，奖励。⑤女功：妇女纺织、缝纫之事。⑥极技巧：激励工匠将技艺提升到炉火纯青的境界。极，达到极点。技巧，精湛的技艺。⑦通：流通，交换。⑧物：物产。⑨纆至而辐凑：（如同）用穿钱的绳索串钱，（如同）车轮的辐条集凑于车轴心。比喻人或物聚集在一起。纆，特指穿钱的绳索。⑩齐冠带衣履天下：齐国制造的帽子、衣带、衣服、鞋子流通天下。⑪海岱：指渤海至泰山之间的地带。这里借指这一带的诸侯。岱，泰山的别名。⑫敛袂：整理衣袖。行礼拜揖的准备动作。袂，衣袖。

其后齐中^①衰，管子^②修^③之，设轻重九府^④，则桓公以霸^⑤，九^⑥合^⑦诸侯，一匡天下^⑧；而管氏亦有三归^⑨，位在陪臣^⑩，富于列^⑪国之君。是以齐富强至于威、宣^⑫也。

【注】①中：半途。②管子：姬姓管氏，名夷吾，字仲。春秋时齐相，辅佐齐桓公称霸。③修：整治。④轻重九府：掌管财政的九个官署。轻重，指钱。⑤霸：做诸侯的盟主。⑥九：多次。⑦合：会合，联合。⑧一匡天下：消除混乱局面，使天下安定下来。一，统一。匡，正。⑨三归：三归台（或“三房家室”“三座高台”“三处庭院”“齐国工商业税收的十分之三”）。⑩陪臣：重叠之臣，臣子之臣。指诸侯之臣。⑪列：诸多，各个。⑫威、宣：二齐王。

故曰：“仓廩^{lǐn}实^②而知礼节，衣食足而知荣辱。”礼生于有^③而废于无^④。故君子^⑤富，好行其德^⑥；小人^⑦富，以适其力^⑧。渊深而鱼生之，山深而兽往之，人富而仁义附焉。富者得势益^⑨彰^⑩，失势则客无所之^⑪，以而不乐。夷狄^{dí}益甚^⑬。

【注】①仓廩：储藏谷米的仓库。②实：充实，充满。③有：富有。④无：指贫穷。⑤君子：统治者和一般贵族男子的通称。⑥行其德：践行仁德。⑦小人：地位低下的人。统治者对劳动者的蔑称。⑧适其力：做力所能及的善事。适，适合，用作动词。⑨益：更加。⑩彰：明显，显著。引申为显赫。⑪客无所之：宾客四散。之，往、到……去。⑫夷狄：泛指少数民族。⑬甚：厉害，严重。

谚曰：“千金之子，不死于市^①。”此非空言^②也。故曰：“天下熙熙^{xī}，皆为利来；天下壤壤^{wèi}，皆为利往。”夫千乘^{fú shèng}之王^⑤，万家之侯^⑥，百室之君^⑦，尚犹^⑧患^⑨贫，而况匹夫^⑩编户之民^⑪乎！

【注】①千金之子，不死于市：富家子弟不会在集市里被处死。汉法，罪犯可以花钱赎罪，减免刑罚。千金，极言钱财多。②空言：空话，虚而不实之言。③熙熙：盛多的样子。④壤壤：往来纷乱的样子。⑤千乘之王：拥有千辆兵车的国君。千乘，兵车千辆。⑥万家之侯：拥有万户封地的诸侯。⑦百室之君：拥有百户封地的大夫。君，大夫。⑧尚犹：还，仍然。⑨患：忧虑，担忧。⑩匹夫：平民百姓。⑪编户之民：编入户籍的平民。

昔者越王^{xī}勾践^{gōu jiàn}困于会稽^{kuài jī}之上，乃用范蠡^{lǐ}、计然^①。计然曰：“知斗则修备^②，时用则知物^③，二者^④形^⑤则万货之情可得而观^⑥已^⑦。故岁^⑧在金^⑧，穰^{ráng}；水，毁^⑩；木，饥；火，旱。旱则资^⑪舟，水则资车，物之理也。

【注】①知斗则修备：了解战争，才能做好准备。修，整治、修理。②时用则知物：（知道）按季节使用（不同）货物，才算了解物产。时，季节。物，物产。③二者：指时用、物产。④形：形成。引申为了解。⑤得而观：看明白。⑥已：句末语气词。⑦岁：木星。⑧金：指西方。五行与方位相配，金指西，水指北，木指东，火指南，土指中。⑨穰：丰收。⑩毁：引申为歉收。⑪资：积蓄，准备。

六岁穰^①，六岁旱^②，十二岁一大饥。夫粟^{fú tiào}，二十^④病^⑤农，九十病末^⑥。末病则财不出，农病则草不辟^{pì}^⑦矣。上不过^⑧八十，下不减^⑨三十，则农末俱^⑩利^⑪，平^⑫粟齐物^⑬，关市^⑭不乏，治国之道^⑮也。

【注】①六岁（一）穰。穰，丰收。②六岁（一）旱。③粟：卖出粮食。④二十：每斗二十钱。

下文“九十”“八十”“三十”用法相同。⑤病：害，损害。⑥末：末业，工商业。⑦草不辟：田地荒芜。辟，清除。⑧过：超过。⑨减：少于。⑩俱：皆，都。⑪利：用作动词，获利。⑫平：指平价。⑬齐物：调节物价。⑭关市：关卡税收和市场供应。⑮道：途径，方法。

积著之理^①，务完物^②，无息币^③。以物相贸，易腐败而食^④之货勿留，无敢居贵^⑤。论其有馀不足，则知贵贱。贵上极则反^⑥贱，贱下极则反贵。贵出^⑦如粪土，贱取^⑧如珠玉。财币欲其行^⑨如流水。”修^⑩之十年，国富，厚赂^⑪战士，士^⑫赴^⑬矢石^⑭，如渴得饮，遂报强吴，观兵^⑮中国^⑯，称号“五霸”。

【注】①积著之理：囤积（货物）的方法。著，贮。理，道理、规律。②务完物：一定要保持货物完好。务，务必、一定。完，完整、没有损坏，用作动词。③无息币：不要积压资金。息，停止。④食：蚀。亏缺。⑤居（而求）贵。居，储存。⑥反：返。⑦贵出：高价卖出。⑧贱取：低价买入。⑨行：流通。⑩修：整治。⑪赂：赠送财物。⑫士：武士，兵士。⑬赴：奔向，前往。⑭矢石：箭和垒石，是守城的武器。借指战争。⑮观兵：显耀武力。⑯中国：指我国中原地区。

范蠡既^①雪^②会稽之耻，乃喟^③然而叹曰：“计然之策七，越用其五而得意^④。既已施于国，吾欲用之家。”乃乘扁舟^⑤浮于江湖，变名易^⑥姓，适^⑦齐为鸱夷子皮，之^⑧陶^⑨为朱公。朱公以为陶天下之中，诸侯四通^⑩，货物所交易也。乃治产^⑪积居^⑫，与时逐^⑬而不责于人^⑭。

【注】①既：已经。②雪：洗刷，洗除。③喟：叹声。④得意：得行其意，达到目的。⑤扁舟：小船。⑥易：改变。⑦适：到……去。⑧之：往，到……去。⑨陶：邑名。⑩诸侯四通：与诸侯国四通八达。⑪治产：购置物产。治，整治、备办。⑫积居：囤积货物。居，储存。⑬与时逐：乘时逐利。⑭不责于人：不故意骗人。责，要求、索要。

故善^①治生^②者，能择人而任时^③。十九年之中三致^④千金，再^⑤分散与^⑥贫交^⑦疏昆弟^⑧。此所谓富好行^⑨其德者也。后年衰老而听^⑩子孙，子孙修业^⑪而息^⑫之，遂至巨万^⑬。故言富者皆称陶朱公。

【注】①善：擅长，善于。②治生：经营产业。③任时：把握时机。任，用。④致：取得，得到。⑤再：两次。⑥与：给予。⑦贫交：贫穷的朋友。⑧疏昆弟：远房兄弟。疏，疏远。⑨行：做，实施。⑩听：听任，听凭。⑪修业：经营产业。⑫息：滋生，增长。引申为发展。⑬巨万：万万。

子赣^①既学于仲尼，退^②而仕于卫，废著鬻财^③于曹、鲁^④之间，七十子之徒^⑤，赐最为饶益^⑥。原宪不厭^⑦糟糠^⑧，匿^⑨于穷巷^⑩。子贡结驷连骑^⑪，束帛之币以聘享诸侯^⑫，所至，国君无不分庭与之抗礼^⑬。夫使孔子名布扬于天下者，子贡先后^⑭之也。此所谓得势而益彰^⑮者乎？

【注】①子赣：子贡。姬姓端木氏，名赐，字子贡。卫国人。②退：归。③废著鬻财：买贱卖贵，牟取暴利。废著，买贱卖贵。废，卖出。著，贮。鬻，养。④曹、鲁：二国名。⑤七十子之徒：孔门七十二贤。⑥饶益：富有。⑦厌：餍。饱。⑧糟糠：酒糟和谷皮。比喻粗劣食物。⑨匿：避，躲藏。⑩穷巷：陋巷，僻巷。⑪结驷连骑：随从、车马极多。形容排场显赫。驷，四匹马拉的车。⑫束帛之币以聘享诸侯：（携带）捆成一束的丝帛赠送给诸侯。束帛，将帛捆成一束，作为聘问、婚丧、相馈赠的礼品；帛一束为五匹。币，用作馈赠或祭祀的丝织品。聘，派使者致意。享，进献。

贡品。⑬分庭……抗礼：分别站在庭院的东边（主人）和西边（宾位）相对行礼。意思是以平等的礼节相见。⑭先后：布扬。传扬，宣扬。⑮（名）益彰。彰，显著。

白圭，周人也。当魏文侯时，李克^①务^②尽地力^③，而白圭乐观时变，故人弃我取，人取我与。夫岁孰^④取谷，予之丝漆；茧出^⑤取帛絮^⑥，予之食。

【注】①李克：李悝。偃姓李氏，名悝（一作克），魏人，曾受业于曾申，后任魏文侯相，主持变法。战国初期法家代表人物。②务：致力，专力从事。③尽地力：发展农业。④孰：熟。谷物等成熟。⑤茧出：蚕结茧的时候。⑥帛絮：丝绵。由蚕茧表面的乱丝加工而成。

太阴在卯^①，穰^②；明岁衰恶^③。至午，旱；明岁美^④。至酉，穰；明岁衰恶。至子，大旱；明岁美，有水^⑤。至卯，积著率岁倍^⑥。欲长钱^⑦，取下谷^⑧；长石斗^⑨，取上种^⑩。能薄饮食^⑪，忍嗜欲^⑫，节衣服^⑬，与用事^⑭僮仆同苦乐，趋时^⑮若猛兽挚^⑯鸟之发^⑰。

【注】①太阴在卯：太岁运行到卯位。太阴，星名，太岁的别称，与岁星（木星）相对应。②穰：丰收。③衰恶：歉收。④美：指年景好。⑤水：水灾。⑥积著率岁倍：囤积货物的比率是往年的一倍。著，贮。率，一定的标准或比率。⑦欲长钱，取下谷：（他如果）想增加收入，就收购（廉价的）下等谷物。⑧长石斗，取上种：（想）增加粮食产量，就收购（昂贵的）上等谷种。石斗，石和斗，量器，借指数量。⑨薄饮食：看淡饮食。⑩忍嗜欲：克制嗜好和欲望。⑪节衣服：节省穿戴。⑫用事：行事。做事，干活。⑬趋时：顺应时势，随时势变通。⑭挚：鸷。凶猛。⑮发：行，举动。指抓捕猎物。

故曰：“吾治生产^①，犹伊尹、吕尚之谋，孙吴^②用兵，商鞅行^③法是^④也。是故其智不足与^⑤权变^⑥，勇不足以决断，仁不能以取予^⑦，强不能有所守，虽欲学吾术^⑧，终不告之矣。”盖^⑨天下言治生祖^⑩白圭。白圭其^⑪有所试矣，能试有所长^⑫，非苟^⑬而已也。

【注】①治生产：经营产业。②孙吴：孙子、吴起。③行：做，实施。④是：此。那样。⑤与：以。⑥权变：机变，随机应变。⑦取予：取舍。⑧术：方法。⑨盖：句首语气词。表示要发议论。⑩祖：效法，尊崇。⑪其：大概，或许。⑫长：擅长。⑬苟：随便。

猗顿用^①鹽盐^②起^③。而邯鄲^④郭纵以铁冶^⑤成业^⑥，与王者埒^⑦富。

【注】①用：靠，由。②鹽盐：盐。③起：指发家致富。④冶：熔炼（金属）。⑤成业：成就家业。⑥埒：等同，相等。

乌氏倮畜牧，及众，斥卖^①，求奇绘物^②，间^③献遗^④戎王。戎王什倍其偿^⑤，与之畜，畜至用谷量^⑥马牛。秦始皇帝令倮比^⑦封君^⑧，以时与列臣朝请^⑨。

【注】①斥卖：卖掉。②求奇绘物：寻求精美的丝织品。③间：偷偷地。④遗：给予，馈赠。⑤什倍其偿：给予十倍的补偿。什，十。偿，补偿。⑥用谷量：用山谷计算。⑦比：比照，与……

相当。⑧封君：有封邑的贵族。⑨朝请：朝见（皇帝）。

而巴①寡妇清，其先②得丹穴③，而擅④其利数世，家亦不訾⑤。清，寡妇也，能守其业，用财自卫，不见⑥侵犯。秦皇帝以为贞⑦妇而客⑧之，为筑女怀清台。夫僮鄙人⑨牧长⑩，清穷乡⑪寡妇，礼抗万乘⑫，名显天下，岂非以富邪？

【注】①巴：郡名。②先：祖先。③丹穴：产朱砂的矿。④擅：占有，独有。⑤家亦不訾：家产（多得）算不清。訾，计量、算。⑥见：被。⑦贞：坚贞，有操守。⑧客：以……为客，以客礼相待。⑨鄙人：鄙野之人。乡野之人。⑩牧长：放牧首领。⑪穷乡：荒远的乡村。⑫礼抗万乘：得到皇帝平等的礼待。抗，匹敌、相当。万乘，兵车万辆，借称天子。

汉兴①，海内为一②，开关梁③，弛④山泽之禁⑤，是以富商大贾⑥周流⑦天下，交易之物莫不通⑧，得其所欲，而徙⑨豪杰诸侯强族于京师。

【注】①兴：建立。②海内为一：天下统一。③关梁：关口和津梁。指水陆交通要道。④弛：开放。⑤禁：禁令，法令。⑥贾：商人。⑦周流：周游。⑧通：流通，交换。⑨徙：迁移。

关中自汧①、雍①以东至河、华②，膏壤沃野③千里，自虞④夏之贡⑤以为上田，而公刘⑥适⑦邠⑧，太王⑨、王季⑩在岐⑪，文王作⑫丰⑬，武王治⑭镐⑮，故其民犹有先王之遗风⑯，好稼穡⑰，殖⑱五谷，地重⑲，重为邪⑲。

【注】①汧、雍：二县名。②河、华：黄河、华山。③膏壤沃野：肥沃的田地。膏，肥沃。④虞：远古部落名，舜为其酋长。⑤贡：一种赋税制度。一夫授田五十亩，以五亩的收入交税。⑥公刘：周部落首领。⑦适：到……去。⑧邠：幽。国名，为周的先人公刘所建。⑨太王：公亶父。周文王的祖父。⑩王季：名历。周文王之父。⑪岐：山名。⑫作：引申为兴建。⑬丰：周文王旧都。⑭治：营造，修建。⑮镐：西周国都。⑯遗风：流传下来的风尚。⑰稼穡：种植和收割。泛指农业生产劳动。⑱殖：种植。⑲地重：重视土地。⑲重为邪：不轻易做坏事。重，难。

及秦文、德、繆①居雍②，隙③陇④蜀④之货物而多贾⑤。献公徙栎邑⑥，栎邑北却⑦戎⑧翟⑨，东通三晋⑩，亦多大贾。孝、昭⑪治⑫咸阳⑬，因以汉都⑭，长安诸陵⑮，四方辐凑⑯并至而会⑰，地小人众，故其民益玩巧⑱而事⑲末⑲也。

【注】①文、德、繆：文公、德公、穆公。②雍：秦旧都。③隙：际，邻接。④陇蜀：二地名。陇，泛指今甘肃一带。⑤贾：商人。⑥栎邑：献公时秦国都城。⑦却：引申为邻接。⑧戎：我国西部少数民族的泛称。⑨翟：狄。对居住在北方的部族的泛称。⑩三晋：指战国时韩、赵、魏三国。⑪孝、昭：秦孝公、秦昭王。⑫治：营造，修建。⑬咸阳：秦国都城。⑭都：都城。⑮陵：指陵邑。因陵而设的县级邑。⑯辐凑：车的辐条集凑于车轴心，比喻人或物聚集在一起。⑰会：聚集。⑱玩巧：玩弄巧诈手段。⑲事：从事。⑲末：末业，工商业。

南则巴蜀。巴蜀亦沃野^①，地饶^②卮^③、姜、丹沙^④、石、铜、铁、竹、木之器。南御^⑤滇^⑥、僮^⑦。西近邛笮^⑧，笮马、旄牛^⑨。然四塞^⑩，栈道^⑪千里，无所不通，唯褒斜^⑫缩毂^⑬其口^⑭，以所多易^⑮所鲜^⑯。

【注】①沃野：肥沃的田地。②饶：丰足，多。③卮：一种常绿灌木，果实可入药。④丹沙：朱砂。⑤御：引申为邻接。⑥滇僮：西南夷二国名。⑦僮：奴婢，仆役。⑧邛笮：西南夷二国名。⑨旄牛：牦牛。⑩四塞：国境四周都有天险屏障。⑪栈道：在山岩间用竹木架成的道路。⑫褒斜：道名。是巴蜀通往关中的要道。⑬缩毂：控制。毂是车辐所聚之处，比喻各条道路集中之处。⑭口：出入通过的地方，关口。⑮易：交换，换。⑯鲜：少。

天水、陇西、北地、上郡^①与关中同俗，然西有羌中之利^②，北有戎翟之畜^③，畜牧为天下饶^④。然地亦穷^⑤险，唯京师要^⑥其道。故关中之地，于天下三分之一，而人众^⑦不过^⑧什三^⑨；然量^⑩其富，什居^⑪其六。

【注】①天水、陇西、北地、上郡：四郡名。②利：指地利，物产。③饶：丰足，多。④穷：荒僻。⑤要：引申为控制。⑥人众：人口。⑦过：超过。⑧什三：十分之三。⑨量：估量，衡量。⑩居：占，占有。

昔唐^①人都^②河东^③，殷人都河内^④，周人都河南^⑤。夫三河^⑥在天下之中^⑦，若鼎足^⑧，王者所更^⑨居也，建国各数^⑩百千岁，土地小狭，民人众，都国诸侯所聚会^⑪，故其俗纤^⑫俭^⑬习^⑭事。杨、平阳^⑮陈^⑯西贾^⑰秦、翟^⑱，北贾种、代^⑲。

【注】①唐：朝代名。帝尧的封号。②都：建都，定都。③河东：黄河以东。尧都晋阳，地属河东。④河内：黄河以北的地方。盘庚都殷，地属河内。⑤河南：黄河以南。周平王都洛阳，地属河南。⑥三河：指河东、河内、河南。⑦中：中间，当中。⑧鼎足：鼎一般是三足，故以之比喻三者并立。⑨更：交替，轮换。⑩都国诸侯所聚会：是诸侯国都城聚集的地方。⑪纤：吝嗇。⑫习：通晓，熟悉。⑬杨、平阳：二邑名。⑭陈：疑为衍字。⑮贾：做买卖。⑯翟：狄。⑰种、代：二州名。

种、代，石^①北也，地边^②胡，数被寇^③。人民矜^④懔^⑤，好气^⑥，任侠^⑦为奸，不事农商。然迫近北夷，师旅^⑧亟^⑨往，中国^⑩委输^⑪时^⑫有奇羨^⑬。其民羯羴^⑭不均^⑮，自全晋之时固^⑯已患其僇悍^⑰，而武灵王益厉^⑱之，其谣俗^⑲犹有赵之风也。故杨、平阳陈掾^⑳其间，得所欲。

【注】①石：县名。②边：靠近，接近。③寇：劫掠，侵犯。④矜：崇尚。⑤懔：刚直强悍。⑥好气：重意气。⑦任侠：指见义勇为，扶助弱小。⑧师旅：军队的通称。军队五百人为旅，二千五百人为师。⑨亟：屡次。⑩中国：指我国中原地区。⑪委输：转运，输送。⑫时：时常，时时。⑬奇羨：盈馀。指积存的财物。⑭羯羴：阉过的公羊。比喻强悍。⑮均：相同，同样。⑯固：本来。⑰僇悍：轻捷强悍。⑱厉：励。勉励，激励。⑲谣俗：风俗。⑳陈掾：经营追逐。

温、軹^{zhī}①西贾^{gǔ}②上党^{gǔ}③，北贾赵、中山^{bó}④。中山地薄^{zhòu}⑤人众，犹有沙丘^{juàn}⑥淫地馀民^{juàn}⑦，民俗^{juàn}⑦急，仰机利而食^{juàn}⑧。丈夫^{chuípiāo}⑨相聚游戏，悲歌慷慨，起^{zhǒng}⑩则相随椎剽^{zhǒng}⑪，休^{zhǒng}⑫则掘冢^{zhǒng}⑬作巧奸冶^{zhǒng}⑭，多美物^{chāng}⑮，为倡优^{tiēxi}⑯。女子则鼓鸣瑟^{tiēxi}⑰，跼屣^{tiēxi}⑱，游媚^{tiēxi}⑲贵富，入后宫，遍诸侯。

【注】①温、軹：二县名。②贾：做买卖。③上党：郡名。④赵、中山：二国名。⑤薄：少，小。⑥犹有沙丘淫地馀民：在沙丘一带商纣王荒淫享乐的地方还有商朝遗民。犹，尚、还、仍。沙丘，地名，商纣在此扩建苑台，设酒池肉林。馀，遗留、遗存。⑦悻：性急。⑧仰机利而食：依靠智巧获利谋生。仰，依靠。机，指机巧，智巧。⑨丈夫：成年男子。⑩起：起床。指白天。⑪椎剽：杀人劫财。⑫休：指晚上。⑬掘冢：挖坟。冢，高大的坟墓。⑭作巧奸冶：制造非法的精巧物品。奸，不法的。⑮美物：美男子。物，人。⑯倡优：歌舞杂技艺人。⑰鼓鸣瑟：弹奏琴瑟。鼓，弹奏。鸣，使发声。瑟，弦乐器。⑱跼屣：拖着鞋走路。⑲游媚：交结谄媚。

然邯鄲亦漳、河^{dū}①之间一都会^{dū}②也。北通燕^{yān}③、涿^{zhuō}④，南有郑、卫^{zhèng}⑤。郑、卫俗与赵^{zhào}⑥相类，然近梁、鲁^{lǔ}⑦，微重^{jīn}⑧而矜节^{pú}⑨。濮上^{pú}⑩之邑^{pú}⑪徙野王^{hào}⑫，野王好气^{hào}⑬任侠^{hào}⑭，卫之风也。

【注】①漳、河：二水名。河，黄河。②都会：大城市。③燕：国名。④涿：郡名。⑤郑、卫：二国名。⑥赵：国名。⑦梁、鲁：二国名。⑧微重：追求庄重。微，微，善。⑨矜节：注重气节。⑩濮上：帝丘。卫国都城。⑪邑：国都。⑫野王：邑名。⑬好气：重意气。⑭任侠：指见义勇为，扶助弱小。

夫燕^{fú}①亦勃、碣^{jié}②之间一都会^{dū}③也。南通齐、赵^{dū}④，东北边^{dū}⑤胡。上谷^{dū}⑥至辽东^{dū}⑦，地踔远^{dū}⑧，人民希^{dū}⑨，数被寇^{dū}⑩，大与赵、代^{dū}⑪俗相类，而民雕悍^{dū}⑫少虑，有鱼盐枣栗之饶^{dū}⑬。北邻乌桓、夫馀^{dū}⑭，东馆^{dū}⑮秽貉、朝鲜^{dū}⑯、真番^{dū}⑰之利^{dū}⑱。

【注】①燕：指燕国都城，蓟。②勃、碣：渤海、碣石山。③都会：大城市。④齐、赵：二国名。⑤边：靠近，接近。⑥上谷：郡名。⑦辽东：郡名。⑧踔远：辽远。⑨希：稀。少。⑩寇：劫掠，侵犯。⑪赵、代：二国名。⑫雕悍：像雕一样迅猛强悍。⑬饶：物产丰富。⑭乌桓、夫馀：二少数民族名。⑮馆：联络贯通。⑯秽貉、朝鲜：二国名。⑰真番：郡名。⑱利：指地利，物产。

洛阳东贾^{gǔ}①齐、鲁^{gǔ}②，南贾梁、楚^{gǔ}③。故泰山之阳^{gǔ}④则^{gǔ}⑤鲁，其阴^{gǔ}⑥则齐。

【注】①贾：做买卖。②齐、鲁：二国名。③梁、楚：二国名。④泰山之阳：泰山的南面。阳，山的南面，水的北面。⑤则：副词，用于加强判断，相当于“乃”“即”。⑥其阴：泰山的北面。阴，山的北面，水的南面。

齐带^{zī}①山海，膏^{zī}②壤千里，宜桑麻，人民多文彩布帛^{zī}③鱼盐。临菑^{zī}④亦海岱^{zī}⑤之间一都会^{zī}⑥也。其俗宽缓^{zī}⑦阔达^{zī}⑧，而足智^{hào}⑨，好议论，地重^{hào}⑩，难动摇^{hào}⑪，怯于众斗^{hào}⑫，勇于持刺^{hào}⑬，故多劫人者^{hào}⑭，大国之风也。其中具^{hào}⑮五民^{hào}⑯。

【注】①带：以……为带，环绕。②膏：肥沃。③文彩布帛：彩色花纹的麻布、丝帛。文彩，色彩相杂的花纹。帛，丝织品的总称。④临菑：齐国都城，临淄。⑤岱：泰山的别名。⑥都会：大城市。⑦宽缓：宽松。⑧阔达：心胸开阔，大度。⑨足智：智谋很多。足，充足。⑩地重：重视土地。⑪难动摇：不轻易迁徙。动摇，摇动。⑫众斗：聚众斗殴。指列阵交战。⑬持刺：持刀刺杀。⑭劫人者：强盗。劫，劫掠、强夺。⑮具：具备，具有。⑯五民：指士、农、商、工、贾（东、南、西、北、中五方之民）。

而邹、鲁^①滨^②洙、泗^③，犹有周公遗风^④，俗好儒，备^⑤于礼，故其民^⑥齷齪^⑥。颇^⑦有桑麻之业^⑧，无林泽之饶^⑨。地小人众，俭嗇^⑩，畏罪远邪。及其衰，好贾^⑪趋^⑫利，甚^⑬于周人。

【注】①邹、鲁：二国名。②滨：靠近，接近。③洙、泗：二水名。④遗风：流传下来的风尚。⑤备：完备，齐备。⑥齷齪：拘谨注意小节的样子。⑦颇：很。⑧业：产业。⑨饶：物产丰富。⑩俭嗇：节俭。⑪贾：做买卖。⑫趋：追求。⑬甚：超过，胜过。

夫自鸿沟^①以东，芒、碭^②以北，属^③巨野^④，此梁、宋^⑤也。陶、睢阳^⑥亦一都会^⑦也。昔尧作成阳^⑧，舜渔于雷泽，汤止^⑨于亳。其俗犹有先王遗风^⑩，重厚^⑪多君子，好稼穡^⑫，虽无山川之饶^⑬，能恶衣食^⑭，致^⑮其蓄藏。

【注】①鸿沟：运河名。②芒、碭：二山名。③属：连接。④巨野：泽名。⑤梁、宋：二国名。⑥陶、睢阳：二邑名。⑦都会：大城市。⑧作（于）成阳。作，兴起。成阳，帝尧的都城。⑨止：引申为定都。⑩遗风：流传下来的风尚。⑪重厚：庄重宽厚。⑫稼穡：种植和收割。泛指农业生产劳动。⑬饶：物产丰富。⑭恶衣食：节衣缩食。指省吃俭用。⑮致：取得，得到。

越、楚则有三俗^①。夫自淮北^②沛、陈、汝南、南郡^③，此西楚也。其俗剽轻^④，易发怒，地薄^⑤，寡于积聚。江陵^⑥故^⑦郢都，西通巫、巴^⑧，东有云梦^⑨之饶^⑩。陈在楚夏之交^⑪，通^⑫鱼盐之货，其民多贾^⑬。徐、僮、取虑^⑭，则清刻^⑮，矜己诺^⑯。

【注】①三俗：三种风俗。②沛、陈、汝南、南郡：四郡名。③剽轻：强悍轻捷。④地薄：土地贫瘠。⑤江陵：县名。⑥故：旧。从前，原来的。⑦巫、巴：二郡名。⑧云梦：泽名。⑨饶：物产丰富。⑩交：毗连。用作名词。⑪通：流通。⑫贾：做买卖。⑬徐、僮、取虑：三县名。⑭清刻：公正苛严。⑮矜己诺：重承诺。矜，注重。

彭城^①以东，东海^②、吴、广陵^③，此东楚也。其俗类徐、僮^④。胸、缙^⑤以北，俗则齐^⑥。浙江南则越。夫吴自阖庐、春申、王濞^⑦三人招致天下之喜游^⑧子弟，东有海盐之饶^⑨，章山之铜，三江、五湖之利^⑩，亦江东一都会^⑪也。

【注】①彭城：县名。②东海：郡名。③吴、广陵：二县名。④徐、僮：二县名。⑤胸、缙：二县名。⑥俗则齐：风俗与齐地相同。⑦阖庐、春申、王濞：（吴国国君）阖庐、春申君（黄歇）、吴王刘濞。⑧游：游说。⑨饶：丰足，多。⑩利：指地利，物产。⑪都会：大城市。

衡山^①、九江^②、江南豫章、长沙^③，是南楚也，其俗大类西楚。郢^{yǐng}^④之后徙^⑤寿春，亦一都会^{dū}^⑥也。而合肥^⑦受南北潮^⑧，皮革、鮑^{bào}^⑨、木输会^⑩也。与闽中^⑪、于越^⑫杂俗^⑬，故南楚好辞^⑭，巧说^⑮少信。

【注】①衡山：国名。②九江：郡名。③豫章、长沙：二郡名。④郢：泛指楚国。⑤徙：指迁都。⑥都会：大城市。⑦合肥：县名。⑧受南北潮：连通南边的长江和北面的淮河。⑨鮑：用盐腌制的咸鱼。⑩输会：转运聚集处。⑪闽中：郡名。⑫于越：吴越。⑬杂俗：风俗混杂。⑭辞：言辞，文辞。⑮巧说：花言巧语。

江南卑湿^①，丈夫^{yāo}^②早夭。多竹木。豫章出黄金，长沙出^③连^④、锡，然董董物之所有^⑤，取之不足以^{gēng}^⑥更^⑦。九疑^⑧、苍梧^⑨以南至儋耳^{dān}^⑩者，与江南大同俗，而杨越多焉^⑪。番禺^{pān yú}^⑫亦其一都会^{dū}^⑬也，珠玑^{jī}^⑭、犀^{xī}^⑮、玳瑁^{dàimào}^⑯、果^⑰、布之凑^⑱。

【注】①卑湿：低洼潮湿。②丈夫：男子。③出：出产。④连：链。铅矿。⑤董董物之所有：储量很少。董董，仅仅；言极少。⑥更：抵偿。⑦九疑：山名。⑧苍梧：郡名。⑨儋耳：郡名。⑩杨越多焉：与扬州越人的风俗有很多相似之处。⑪番禺：县名。⑫都会：大城市。⑬玑：小而不圆的珠子。⑭犀：犀角，犀角制的器物。⑮玳瑁：海中动物，形似龟，甲壳光滑，有褐色和淡黄色相间的花纹。其甲壳可作装饰品，亦可入药。⑯果：木本植物结的果实。⑰凑：聚集。用作名词，集散地。

颍川、南阳^①，夏^②人之居也。夏人政尚^③忠朴，犹有先王之遗风^④。颍川敦愿^⑤。秦末世，迁不轨^⑥之民于南阳。南阳西通武关、郟关^{yún}^⑦，东南受^⑧汉、江、淮^⑨。宛亦一都会^⑩也。俗杂好事^⑪，业多贾^{gǔ}^⑫。其任侠^⑬，交通^⑭颍川，故至今谓之“夏人”。

【注】①颍川、南阳：二郡名。②夏：朝代名。③尚：推崇。④遗风：流传下来的风尚。⑤敦愿：醇厚质朴。⑥不轨：超越常规，不合法度。⑦受：引申为连通。⑧汉、江、淮：三水名。⑨都会：人物会集的地方。大城市。⑩俗杂好事：民俗混杂，喜好劳作。⑪贾：做买卖。⑫任侠：指见义勇为，扶助弱小。⑬交通：交往。

夫天下物所鲜^{fú}^①所多^{xiǎn}^②，人民谣俗^③，山东^④食海盐，山西^⑤食盐卤^{lǔ}^⑥，领南^⑦、沙北^⑧固^⑨往往^⑩出盐，大体如此矣。

【注】①物所鲜所多：各地物产有多有少。鲜，少。②谣俗（不一）。谣俗，风俗。③山东：崤山以东地区。④山西：崤山以西地区。⑤盐卤：池盐。⑥领南：五岭以南地区。领，岭。⑦沙北：池水、汉水以北地区。⑧固：本来。⑨往往：处处。

总之，楚越之地，地广人希^①，饭^②稻羹^{gēng}^③鱼，或^④火耕而水耨^{nòu}^⑤，果隋^{tuō}^⑥赢^{luó}^⑦蛤^{gé}^⑧，不待贾^{gǔ}^⑨而足，地势饶^⑩食，无饥馑^{jī jǔn}^⑪之患^⑫，以故^⑬芑^{qǐ}^⑭蓂^{míng}^⑮偷生^⑯，无积聚而多贫。是故江、淮^⑰以南，无冻饿之人，

亦无千金之家。

【注】①希：稀。②饭：吃。③羹：用肉或菜调制的带汁食物。④或：代词。有的人。⑤火耕而水耨：用火烧杂草来耕种，用水淹田地来除草。是一种原始的耕种方式，主要流行于江南地区。耨，除草。⑥果隋：包裹煮食（或“瓜果”）。⑦羸：蚌类。⑧蛤：蛤蜊。一种有壳的软体动物。⑨贾：买。指从外地买入。⑩饶：丰足，多。⑪饥谨：饥荒，荒年。⑫患：祸害，灾难。⑬些窳：懒惰。⑭偷生：苟且度日。⑮江、淮：二水名。长江、淮河。

沂^{yí}、泗^{sì}水以北，宜^②五谷^③桑麻^④六畜^⑤，地小人众，数^{shuò}被^⑥水旱之害，民好畜藏^⑦，故秦、夏、梁、鲁^⑧好农^⑨而重民。三河^⑩、宛^{yuān}、陈^⑪亦然，加以商贾^⑫。齐、赵^⑬设智巧^⑭，仰机利^⑮。燕、代^⑯田^⑰畜^⑱而事蚕^⑲。

【注】①沂、泗水：二水名。②宜：合适。③五谷：泛指谷物。④六畜：泛指家畜。⑤被：蒙受，遭受。⑥畜藏：积蓄。畜，蓄。⑦秦、夏、梁、鲁：四地名。⑧农：农事，农业。⑨三河：地名。⑩宛、陈：二县名。⑪商贾：经商，做买卖。⑫齐、赵：二地名。⑬设智巧：发展手工业。⑭仰机利：投机谋利。仰，依靠。⑮燕、代：二地名。⑯田：耕种田地。⑰畜：饲养。引申为放牧。⑱事蚕：养蚕。事，从事。

由此观之，贤人深谋于廊庙^①，论议朝廷，守信死节^②隐居岩穴^③之士^④设为名高^⑤者安归^⑥乎？归于富厚^⑦也。是以廉吏久^⑧，久更富，廉贾^⑨归富。富者，人之情性，所不学而俱欲者也。

【注】①廊庙：朝廷。廊，宫殿。庙，宗庙。②死节：为守节义而死。③岩穴：山洞。④设为名高：追求名誉。⑤安归：宾语前置。图什么。归，归向。⑥富厚：财富雄厚。⑦廉吏（居官）久。廉，清廉。⑧廉贾：不贪婪的商人。

故壮士^①在军，攻城先登^②，陷^③阵却^④敌，斩将^{jiàngqiān}搴^⑤旗，前蒙^{shì}矢石^⑦，不避汤火^⑧之难者，为重赏使^⑨也。其在闾巷^⑩少年，攻剽^{piāo}椎埋^{chuí}，劫人作奸^⑬，掘冢^{juézǒng}铸币^⑭，任侠并兼^⑮，借交报仇^⑯，篡逐幽隐^⑰，不避法禁，走^⑱死地如鹜^⑲者，其实皆为财用^⑳耳。

【注】①壮士：勇士。②登：指登上城墙。③陷：攻破，攻克。④却：使退。⑤搴：拔取，取。⑥蒙：遭受，承受。⑦矢石：箭和垒石。是守城的武器。⑧汤火：热汤与烈火。比喻战争。⑨使：支配，驱使。⑩闾巷：里弄，泛指民间。⑪攻剽：抢劫，掠夺。⑫椎埋：杀人埋尸。椎，捶击、杀。⑬作奸：为非作歹。奸，不法的；用作名词。⑭冢：高大的坟墓。⑮任侠并兼：伪托侠义，拉帮结派。⑯借交报仇：不惜性命为好友报仇。⑰篡逐幽隐：明抢暗夺。篡，用不正当的手段夺取、劫夺。幽，暗处。⑱走：奔向。⑲鹜：急速行进。⑳财用：财物，用度。

今天赵女郑姬^①，设形容^②，揲鸣琴^③，揄长袂^④，蹑利屣^⑤，目挑心招^⑥，出不远千里，不择老少者，奔^⑦富厚^⑧也。游闲^⑨公子，饰冠剑^⑩，连车骑^⑪，亦为富贵容^⑫也。弋射^⑬渔猎，犯晨夜^⑭，冒霜雪，驰坑谷，不避猛兽之害，为得味^⑮也。博戏^⑯驰逐^⑰，斗鸡走狗^⑱，作色相矜^⑲，必争胜者，重失负

⑳也。

【注】①姬：泛指美女。②设形容：梳妆打扮。形容，容貌。③揄鸣琴：弹奏琴瑟。揄，夏，击、弹奏。鸣，使发声。④揄长袖：挥长袖。是跳舞的姿态。揄，挥动。袂，衣袖。⑤蹑利屐：穿舞鞋。蹑，穿（鞋）。利屐，一种舞鞋；头小而尖的薄底鞋，饰有珠子和花纹。⑥目挑心招：眉目传情，心神招引。⑦奔：追逐，追求。⑧富厚：财富雄厚。⑨游闲：游手好闲。⑩饰冠剑：戴帽佩剑。⑪连车骑：车马成行。⑫容：打扮。⑬弋射：泛指射猎。弋，带有绳子的箭；用作状语。⑭犯晨夜：起早摸黑。犯，冒着。⑮味：指野味。⑯博戏：一种棋戏。用作动词，赌博。⑰驰逐：赛车赛马。⑱斗鸡走狗：使鸡相斗，嗾使着狗跑。游手好闲的人所作的游戏。斗：使斗。走，跑；使动用。⑲作色相矜：争吵，自夸。作色，变脸色，即生气。矜，夸耀。⑳重失负：怕输。重，重视。失负，败。

医方^①诸食^②技术^③之人，焦神极能^④，为重糈^⑤也。吏士^⑥舞文弄法^⑦，刻章伪书^⑧，不避刀锯^⑨之诛^⑩者，没^⑪于赂遗^⑫也。农工商贾^⑬蓄长^⑭，固^⑮求富益货^⑯也。此有知尽能索耳^⑰，终不馀力而让财^⑱矣。

【注】①方：方术之士。自称能求仙炼丹使人长生不老的人。②食：引申为靠……谋生。③技术：技艺，专门知识。④焦神极能：耗尽精神，竭尽技能。焦，枯竭。⑤重糈：丰厚的报酬。糈，祭神用的精米。⑥吏士：官吏。⑦舞文弄法：玩弄法律条文以行诈作弊。⑧刻章伪书：私刻公章，伪造文书。⑨刀锯：刑具名。刀用于割刑，锯用于刖刑。⑩诛：惩罚。⑪没：贪，贪图。⑫赂遗：财物。⑬商贾：商人的统称。行曰商，坐曰贾。⑭蓄长：积聚（财物）。蓄，蓄。长，增长。⑮固：本来。⑯富益货：增加财物。富，使富足。益，增多、增加。⑰此有知尽能索耳：这里只有竭尽智慧才能去求取。知，智。索，求取。⑱让财：把财物让给别人。

谚曰：“百里不贩^①樵^②，千里不贩余^③。”居^④之一岁，种之以谷；十岁，树之以木；百岁，来之以德^⑤。德者，人物之谓也^⑥。今有无秩禄之奉^⑦，爵邑之入^⑧，而乐与之^⑨比者，命^⑩曰“素封^⑪”。

【注】①贩：买货出卖。②樵：木柴。③余：买进粮食。指粮食。④居：居住。⑤来之以德：修养德行，招附百姓。来，招致。⑥德者，人物之谓也：有道德的人，说的就是这种人。人物之谓也，宾语前置，翻译语序为“谓人物也”。⑦秩禄之奉：官职的俸禄。秩，官吏的俸禄。奉，俸。⑧爵邑之入：爵位、封邑的收入。⑨之：指有秩禄之奉、爵邑之入者。⑩命：命名。称。⑪素封：没有官爵封邑的富豪。

封者食租税^①，岁率户二百^②。千户之君^③则^④二十万，朝覲^⑤聘享^⑥出其中。庶民^⑦农工商贾^⑧，率亦岁万息二千^⑨，百万之家则二十万，而更徯^⑩租赋出其中。衣食之欲，恣所好美^⑪矣。故曰陆地牧马二百蹄^⑫，牛蹄角千^⑬，千足羊^⑭，泽中千足彘^⑮，水居千石鱼陂^⑯，山居千章之材^⑰。

【注】①封者食租税：有封爵的人靠赋税生活。食，引申为靠……谋生。租，田赋。②岁率户二百：按标准每年每户交二百钱。率，一定的标准或比率。③千户之君：拥有一千户（食邑）的封君（收入）。④则：副词，加强判断，相当于“乃”“即”。⑤朝覲：诸侯朝见君王。⑥聘享：派使者致意，向天子进献方物。⑦庶民：泛指平民，百姓。⑧商贾：商人的统称。行曰商，坐曰贾。⑨

率亦岁万息二千：按标准一万钱每年的利息有两千。⑩更徭：以钱代役的赋税。劳役费。男子按规定轮换戍边服役称“更”，不能服役可出钱入官，雇人相代。⑪恣所好美：尽情享受。恣，放纵。⑫马二百蹄：五十匹马。马蹄四。⑬牛蹄角千：一百六十七头牛。牛蹄四角二。⑭千足羊：二百五十只羊。羊足四。⑮千足彘：二百五十头猪。彘足四。彘，猪。⑯水居千石鱼陂：池塘蓄养一千石鱼。居，蓄养。石，重量单位。陂，积蓄水的池塘。⑰山居千章之材：山中拥有一千棵成材的大树。章，量词。材，木干、木料。

安邑^①千树^②枣；燕、秦千树^③栗；蜀^④、汉^⑤、江陵^⑥千树^⑦橘；淮北、常山已^⑧南，河^⑨济^⑩之间千树^⑪萩^⑫；陈^⑬、夏千亩漆^⑭；齐、鲁千亩桑麻；渭川^⑮千亩竹；及名国万家之城^⑯，带郭千亩亩钟之田^⑰，若^⑱千亩卮^⑲茜^⑳，千畦^㉑姜韭^㉒：此其人皆与千户侯等。

【注】①安邑：县名。②树：量词，株，棵。③栗：果木名，板栗。④蜀：郡名。⑤汉：水名。⑥江陵：县名。南郡治所。⑦已：以。表示时间、方位等界限。⑧河济：二水名。河，黄河。⑨萩：楸。树名。木材致密，供建筑、造船及制家具等用，种子可入药。⑩陈：县名。⑪漆：树名。树脂可制成涂料。⑫渭川：水名。渭河。⑬名国万家之城：（在）大国万户人口的城邑。名，大。⑭带郭千亩亩钟之田：（拥有）近郊一千亩亩产一钟的良田。带，环绕。郭，外城。钟，量器，也是容量单位；六斛四斗为一钟。⑮若：或。⑯卮：一种常绿灌木，果实可入药。⑰茜：茜草，根可作红色染料，并可入药。⑱千畦：二十五亩。畦，有土埂围着的一块块排列整齐的田地。⑲韭：菜名。

然是富给^①之资也^②，不窥市井^③，不行异邑^④，坐而待收^⑤，身有处士^⑥之义而取给^⑦焉。若至家贫亲^⑧老，妻子软弱^⑨，岁时^⑩无以^⑪祭祀进醪^⑫，饮食被服不足以自通^⑬，如此不惭耻^⑭，则无所比^⑮矣。

【注】①是富给之资也：这些都是富有的资本。是，此。给，丰足。②不窥市井：不用观察市场（行情）。窥，观察。市井，城中集中买卖货物的场所。③不行异邑：不必到异地奔波。行，前往。④坐而待收：坐享其成。收，收获。⑤处士：有德才而隐居不愿作官的人。⑥取给：取得其物以供需用。⑦亲：父母。⑧妻子软弱：妻子儿女瘦弱。⑨岁时：逢年过节。⑩无以：没有什么（办法或东西）。⑪进醪：聚餐。醪，凑钱饮酒。⑫自通：满足自己的需求。⑬无所比：不值一提。比，并列、并排。

是以无财作力^①，少有斗智^②，既饶争时^③，此其大经^④也。今^⑤治生不待危身取给^⑥，则贤人勉^⑦焉。是故本富^⑧为上，末富^⑨次之，奸富^⑩最下。无岩处奇士^⑪之行^⑫，而长贫贱^⑬，好语^⑭仁义，亦足羞也。

【注】①作力：出卖力气（谋生）。②少有斗智：稍有（钱财的人）斗智（获利）。少，稍、略微。③既饶争时：已经富有（的人）争时（求富）。既，已经。饶，丰足。时，时机。④大经：大法，常规。⑤今：假使，如果。⑥治生不待危身取给：谋生不必冒生命危险，就能获得所需物资。取给，取得其物以供需用。⑦勉：勉励，鼓励。⑧本富：经营农业发财致富。本，特指农业。⑨末富：经营工商业发财致富。末，末业，工商业。⑩奸富：用奸诈的手段发财致富。⑪岩处奇士：隐居山林的奇人异士。⑫行：德行，品行。⑬语：与人谈论。

凡编户之民^①，富相什^②则卑下之^③，伯^④则畏惮^⑤之，千则役^⑥，万则仆^⑦，物^⑧之理也。夫用^⑨贫求富农不如工，工不如商，刺绣文^⑩不如倚市门^⑪，此言末业^⑫，贫者之资^⑬也。

【注】①编户之民：编入户籍的平民。②富相什：财富相差十倍。什，十。③卑下之：低人一等。卑下，身分地位低贱；这里意动用。④伯：佰。表示百倍。⑤畏惮：害怕。⑥役：役使，驱使。被动用。⑦仆：奴仆，仆人。用作动词，当奴仆。⑧物：事，事情。⑨用：以。靠，由。⑩刺绣文：刺绣。文，花纹。⑪倚市门：当街做买卖。⑫末业：工商业。⑬资：凭借的本钱，依托。

通邑大都^①，酤一岁千酿^②，醯酱^③千瓠^④，浆^⑤千甗^⑥，屠牛羊彘^⑦千皮^⑧，贩谷棗^⑨千钟^⑩，薪^⑪稿^⑫千车，船长千丈，木千章^⑬，竹竿万个，其辒车^⑭百乘^⑮，牛车千两^⑯，木器髹^⑰者千枚^⑱，铜器千钧^⑲，素木铁器若卮茜千石^⑳，

【注】①通邑大都：大的城市。通，指四通八达。邑，城镇。都，大邑，城市。②酤一岁千酿：一年卖一千瓮酒。酤，卖。酿，酒。③醯酱：醋。④瓠：长颈的瓮坛类容器。⑤浆：用米熬成的酸汁，用以代酒。⑥甗：陶制的容器，似坛子。⑦彘：猪。⑧千皮：一千张皮。⑨棗：卖出粮食。⑩钟：量器，也是容量单位。六斛四斗为一钟。⑪薪：木柴。⑫稿：禾秆。⑬章：量词。⑭辒车：轻车。⑮乘：量词。⑯两：辆。⑰髹：涂漆。⑱枚：量词。个，件。⑲钧：重量单位，三十斤为一钧。⑳素木铁器若卮茜千石：没有油漆雕饰的木器、铁器或者一千石的卮、茜草。素，本色。若，或。卮，一种常绿灌木，果实可入药。茜，茜草，根可作红色染料，并可入药。石，重量单位，一百二十市斤。

马蹄躐千^①，牛千足^②，羊彘千双^③，僮手指千^④，筋角^⑤丹沙^⑥千斤，其帛絮细布^⑦千钧^⑧，文采^⑨千匹，榻布^⑩皮革^⑪千石^⑫，漆^⑬千斗^⑭，蘖麴盐豉千荅^⑮，鲐鯨^⑯千斤，鰕^⑰千石，鲍^⑱千钧，枣栗^⑲千石者三之^⑳，

【注】①马蹄躐千：二百匹马。躐，马的肛门。马蹄四躐一。②牛千足：二百五十头牛。牛足四。③羊彘千双：一千对羊、猪。彘，猪。双，两个、一对。④僮手指千：一百个奴婢。僮，奴婢、仆役。⑤筋角：（牛羊等动物的）筋和角。筋，肌腱或骨头上的韧带。⑥丹沙：朱砂。⑦帛絮细布：泛指丝绸。帛，丝织品的总称。絮，粗丝棉。细布，细软的织物。⑧钧：重量单位，三十斤为一钧。⑨文采：彩色丝绸。文，彩色交错。采，有彩色花纹的丝织物。⑩榻布：粗厚的布。⑪皮革：泛指兽皮。革，去毛的兽皮。⑫石：重量单位，一百二十市斤。⑬漆：漆树脂制成的涂料。⑭斗：量器，也是容量单位，十升为一斗。⑮蘖麴盐豉千荅：一千荅酒母、食盐、豆豉。蘖，酒母，制酒时所用的发酵物。麴，曲，酒母。豉，豆豉。荅，量器名，容一斗六升。⑯鲐鯨：二鱼名。⑰鰕：小杂鱼。⑱鲍：用盐腌制的咸鱼。⑲栗：板栗。⑳千石者三之：三千石。

狐貂裘千皮^①，羔羊裘千石^②，旃席千具^③，佗果菜千钟^④，子贷金钱千贯^⑤，节驷会^⑥，贪贾三之^⑦，廉贾五之^⑧，此亦比千乘之家^⑨，其大率^⑩也。佗杂业不中什二^⑪，则非吾财也^⑫。

【注】①狐貂裘千皮：一千件狐皮、貂皮大衣。貂，貂。裘，皮衣。皮，量词。②羔羊裘千石：一千石的小羊皮衣。羔羊，小羊。石，重量单位，一百二十市斤。③旃席千具：一千条毛毯。旃，毡，一种毛织品。具，量词。④佗果菜千钟：一千钟的野果、野菜。佗，他，别的、其他的。钟，量器，也是容量单位；六斛四斗为一钟。⑤子贷金钱千贯：一百万的放债本金。子，利息。贯，穿成串的钱，一千元为一贯。⑥节驷会：牙商，替买卖双方说合并抽取佣金的经纪人。节，节制。驷

会，牲畜交易中的经纪人。⑦贪贾三之：贪婪的商人获利三成。贾，商人。⑧廉贾五之：不贪婪的商人获利五成。⑨千乘之家：中等诸侯国。千乘，兵车千辆。家，卿大夫的统治区域。⑩大率：大致，大都。用作名词，大致情形。⑪不中什二：不能获取十分之二（的利润）。什，十。⑫非吾财也：不是我要追求的财富。意即我不赚这个钱。

请略道当世千里之中^①，贤人所以富者^②，令后世得以观择焉。

【注】①千里之中：方圆千里之内。②所以富者：致富的情况。

蜀^①卓氏之先^②，赵人也，用^③铁冶^④富。秦破^⑤赵，迁卓氏。卓氏见^⑥虜略^⑦，独夫妻推^⑧辇^⑨，行^⑩诣^⑪迁处。诸迁虜少^⑫有馀财，争与吏，求近处，处^⑬葭萌^⑭。唯卓氏曰：“此地狭薄^⑮。吾闻汶山^⑯之下，沃野^⑰，下有蹲鸱^⑱，至死不饥。民工^⑲于市^⑳，易贾^㉑。”

【注】①蜀：郡名。②先：祖先。③用：因。④铁冶：冶炼铁。⑤破：攻克，打败。⑥见：被。⑦虜略：虜掠。劫持。⑧辇：车名。用人推挽的车。⑨行：前往。⑩诣：往，到。⑪少：稍，略微。⑫处：居住。⑬葭萌：县名。属广汉郡。⑭薄：土地贫瘠。⑮汶山：岷山。⑯沃野：肥沃的田地。⑰蹲鸱：大芋。⑱工：擅长，善于。⑲市：交易，做买卖。⑳易贾：适合经商。易，容易。贾，做买卖。

乃求远迁。致^①之临邛^②，大喜，即^③铁山鼓铸^④，运筹策^⑤，倾^⑥滇蜀之民，富至僮^⑦千人。田池射猎之乐，拟^⑧于人君^⑨。

【注】①致：送达。②临邛：县名。属蜀郡。③即：就在（某时、某地）。④鼓铸：熔炼金属以铸器械或钱币。⑤运筹策：制定策略，筹划。⑥倾：压倒，胜过。⑦僮：奴婢，仆役。⑧拟：类似。⑨人君：君主，帝王。

程郑，山东^①迁虜也，亦冶铸^②，贾^③椎髻之民^④，富埒^⑤卓氏，俱^⑥居临邛^⑦。

【注】①山东：崤山以东地区。②冶铸：冶炼铸造（铁器）。③贾：卖。④椎髻之民：指少数民族。椎髻，如椎形的发髻。⑤埒：等同，相等。⑥俱：皆，都。

宛^①孔氏之先^②，梁^③人也，用^④铁冶为业^⑤。秦伐魏，迁孔氏南阳^⑥。大鼓铸^⑦，规陂池^⑧，连车骑^⑨，游^⑩诸侯，因通商贾之利^⑪，有游闲公子之赐与名^⑫。然其赢得过当^⑬，愈^⑭于纤啬^⑮，家致富数千金，故南阳行贾^⑯尽法^⑰孔氏之雍容^⑱。

【注】①宛：县名。②先：祖先。③梁：国名。即魏国。④用：以。⑤业：职业。⑥南阳：郡名。治所在宛县。⑦鼓铸：熔炼金属以铸器械或钱币。⑧规陂池：修整池塘。⑨连车骑：车马成行。⑩游：交往。⑪因通商贾之利：趁机做买卖赚钱。因，趁机。⑫有游闲公子之赐与名：有富贵公子（不吝）赏赐（的作风）与名声。⑬赢得过当：盈利超过花销。⑭愈：贤，胜过。⑮纤啬：计较细微，悭吝。斤斤计较。⑯行贾：外出经营的流动商人。⑰法：效法，取法。⑱雍容：仪表温文，举

止大方。

鲁人俗俭嗇^①，而曹^②邴氏^③尤甚^④，以铁冶起^⑤，富至巨万^⑥。然家自父兄子孙约，俯有拾，仰有取^⑦，贯贷^⑧行贾^⑨遍郡国^⑩。邹、鲁以其故多去^⑪文学^⑫而趋^⑬利者，以^⑭曹邴氏也。

【注】①俭嗇：节俭。②曹：县名。③甚：厉害，严重。④起：兴起。⑤巨万：万万。⑥俯有拾，仰有取：低头拾地上的东西，抬头拿上面的东西。形容一举一动都有收获。⑦贯贷：借贷。指放债。⑧行贾：外出经营的流动商人。⑨郡国：泛指地方行政区域。各地。⑩去：舍弃，抛弃。⑪文学：古代文献经典。⑫趋：追求。⑬以：因为。

齐俗贱^①奴虏^②，而刀閒^③独爱贵^④之。桀黠^⑤奴，人之所患^⑥也，唯刀閒收取^⑦，使之逐渔盐商贾^⑧之利，或连车骑，交^⑨守相^⑩，然愈益任^⑪之。终得其力，起富^⑫数千万。故曰“宁爵毋刀^⑬”，言其能使豪奴^⑭自饶^⑮而尽其力。

【注】①贱：轻视。②奴虏：奴仆，奴隶。③刀閒：刁间。④贵：尊重，重视。⑤桀黠：凶暴狡猾。⑥患：忧虑，担忧。⑦收取：收留。⑧交：结交，交往。⑨守相：郡的长官、诸侯国的相。是郡和国的最高行政长官。⑩任：信任。⑪起富：致富。⑫宁爵毋刀：难道要（脱去奴籍）追求爵位吗？还不如给刁家当奴仆。宁，岂、难道。⑬豪奴：强横狡猾的家奴。⑭饶：丰足，多。

周人既^①纤^②，而师史^③尤甚^④，转毂^⑤以百数，贾^⑥郡国，无所不至。洛阳街居^⑦在齐秦楚赵之中，贫人学事^⑧富家，相矜^⑨以久贾，数过邑^⑩不入门，设任^⑪此等，故师史能致^⑫七千万。

【注】①既：已经。②纤：吝嗇。③甚：厉害，严重。④转毂：指车。⑤贾：做买卖。⑥街居：处于要冲之地。⑦事：指经商。⑧矜：夸耀。⑨过邑：路过家乡。⑩设任：任用。设，用。⑪致：取得，得到。

宣曲^①任氏^②之先^③，为督道^④仓吏^⑤。秦之败也，豪杰皆争取金玉，而任氏^⑥独窖^⑦仓粟。楚汉相距^⑧荥阳^⑨也，民不得耕种，米石至万^⑩，而豪杰金玉尽归任氏^⑪，任氏^⑫以此起富^⑬。富人争奢侈，而任氏^⑭折节^⑮为俭，力田畜^⑯。田畜人争取贱贾^⑰，任氏^⑱独取贵善^⑲。富者数世。然任公家约，非田畜所出弗衣食，公事不毕^⑳则身不得饮酒食肉。以此为闾里^㉑率^㉒，故富而主上^㉓重之。

【注】①先：祖先。②督道：县名。③仓吏：管理粮仓的官吏。④窖：窖藏。⑤相距：对峙。距，拒，抵御。⑥荥阳：县名。⑦米石至万：米价涨到每石一万钱。⑧起富：致富。⑨折节：降低身份，屈己下人。⑩田畜：耕种田地，饲养牲畜。⑪贱贾：低价（货）。⑫贵善：贵而好（的货物）。⑬毕：完成，结束。⑭闾里：乡里，民间。⑮率：表率，楷模。⑯主上：君主，帝王。

塞之斥也^①，唯桥姚^②已致^③马千匹，牛倍之，羊万头，粟以万钟计。吴楚七国兵起时，长安中列侯封君^④行从军旅^⑤，贾贷子钱^⑥，子钱家^⑦以为侯邑国^⑧在关东，关东成败未决，莫肯与。唯无盐

氏出捐^⑧千金贷，其息什之^⑨。三月，吴楚平，一岁之中，则无盐氏之息什倍，用^⑩此富埒^⑪关中。

【注】①塞之斥也：开拓边疆的时候。斥，开拓。②致：取得，得到。③封君：有封邑的贵族。④行从军旅：随军出征。行，前往。⑤贵贷子钱：向人借贷。子，利息。⑥子钱家：放债人。⑦侯邑国：列侯封君的食邑。⑧出捐：拿出。⑨其息什之：利息是本钱的十倍。什，十。⑩用：因。⑪埒：等同，相等。

关中富商大贾^①，大抵^②尽诸田，田^{sè}、田^{sè}。韦家^③栗氏，安陵、杜^④杜氏，亦巨万^⑤。

【注】①贾：商人。②大抵：大都，大致。③韦家：地名。④安陵、杜：二县名。⑤巨万：万万。

此其章章^①尤异^②者也。皆非有爵邑奉^③禄弄法^④犯奸^⑤而富，尽椎埋^⑥去就^⑦，与时俯仰^⑧，获其赢利，以末^⑨致^⑩财，用本^⑪守之，以武^⑫一切，用文持之^⑬，变化有概^⑭，故足^⑮术^⑯也。

【注】①章章：繁盛，明显。②异：显扬。③奉：俸。④弄法：玩弄法律条文以行诈作弊。⑤犯奸：触犯法令。奸，不法的。⑥椎埋：疑应作“推移”。指时间、时势的变化。用作动词，预测行情变化。⑦去就：取舍。指低价买入，高价卖出。⑧与时俯仰：紧随时势。俯仰，上下。⑨末：末业，工商业。⑩致：取得，得到。⑪本：特指农业。⑫以武一切，用文持之：（如同）用武力夺取天下，用文治持守天下。一切，权宜。文，非军事的，与“武”相对。持，守、保持。⑬概：节操，气概。⑭足：值得，配。⑮术：述。

若至^①力^②农^③畜^④，工^⑤虞^⑥商贾^⑦，为权利^⑧以成富，大者倾^⑨郡，中者倾县，下者倾乡里^⑩者，不可胜^⑪数^{shǔ}。

【注】①若至：至于。②力：努力。③农：耕种。④畜：饲养。⑤工：工匠。⑥虞：虞人。泛指猎人。⑦商贾：商人的统称。行曰商，坐曰贾。⑧为权利：依靠权谋。⑨倾：压倒，胜过。⑩乡里：所居之乡。⑪胜：尽。

夫纤啬^{fú xiān sè}筋力^②，治生^③之正道也，而富者必用奇^④胜。田农^⑤，掘^⑥业，而秦^⑦扬^⑧以盖^⑨一州。掘冢^{zhōng}，奸^⑪事也，而田叔^⑫以起^⑬。博戏^⑭，恶业^⑮也，而桓发^{huán}用^⑯富。

【注】①纤啬：计较细微，吝啬。指节俭。②筋力：体力。指勤劳。③治生：谋生，经营家业。④奇：泛指出人意外、变幻莫测的策略、计谋。⑤田农：在田里耕种。农，耕种。⑥掘：拙。笨拙。⑦秦：地名。⑧扬：人名。⑨盖：压倒，胜过。⑩掘冢：盗墓。冢，高大的坟墓。⑪奸：不法的。⑫起：兴起。⑬博戏：一种棋戏。指赌博。⑭恶业：不正当的职业。⑮用：因，因此。

行贾^{gǔ}，丈夫^②贱行^③也，而雍^{yōng}乐成^{yuè}以饶^⑤。贩脂^⑥，辱处^{chù}也，而雍伯^⑧千金。卖浆^{jiāng}，小业也，而张氏^{xuē}千万。洒削^{bó}，薄技^⑫也，而郅氏^{zhì}鼎食^⑬。胃脯^{fǔ}，简微^⑭耳，濁氏^{zhuó}连骑^⑮。马医^⑯，浅方^⑰，张里^{yī}击钟^⑱。此皆诚壹^⑲之所致^⑳。

【注】①行贾：外出经营的流动商人。②丈夫：大丈夫，有志气有作为的男子。③行：行业。④雍：县名。⑤饶：丰足，多。⑥脂：胭脂。⑦辱处：令人感到耻辱的行业。⑧千金：用作动词，赚取千金。⑨浆：用米熬成的酸汁，用以代酒。⑩洒削：洒水磨刀。⑪薄技：小手艺。⑫鼎食：列鼎而食。指奢豪的生活。⑬胃脯：食物名。将羊肚煮熟，和以五味，晒干而成。脯，干肉。⑭简微：小食品。⑮连骑：车马成行。⑯马医：给马治病。⑰浅方：小技艺。浅，微小。方，指医卜星相等方术。⑱击钟：鸣钟而食。指奢豪的生活。⑲诚壹：心志专一。⑳致：到，到达。

由是^①观之，富无经业^②，则货无常主^③，能者辐凑^④，不肖^⑤者瓦解^⑥。千金之家比一都之君^⑦，巨万^⑧者乃^⑨与王者同乐。岂^⑩所谓“素封^⑪”者邪？非也？

【注】①是：此。②经业：固定的行业。经，常，固定不变的。③常主：固定的主人。④辐凑：车的辐条集凑于车轴心，比喻人或物聚集在一起。指聚集财富，致富。⑤不肖：不才，不贤。⑥瓦解：形容崩溃。指倾家荡产。⑦一都之君：拥有一座城作为食邑的封君。都，大邑、城市。君，封君，有封邑的贵族。⑧巨万：万万。⑨乃：副词，表肯定。就是、原来是。⑩岂：副词，表示揣度。大概。⑪素封：没有官爵封邑的富豪。